



---

**Девятая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 3(b) предварительной повестки дня

**Организационные вопросы: утверждение  
повестки дня**

**Предварительная повестка дня**

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя Конференции.
3. Организационные вопросы:
  - a) утверждение правил процедуры;
  - b) утверждение повестки дня;
  - c) выборы должностных лиц помимо Председателя;
  - d) организация работы;
  - e) полномочия представителей на Конференции.
4. Доклады правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий после восьмой Конференции.
5. Доклады отделов Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о ситуации в этих отделах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий после восьмой Конференции.
6. Совещания и конференции:
  - a) Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям;
  - b) ведомственные и межведомственные совещания и программы;
  - c) совещания, конференции и симпозиумы по вопросам национальной топонимики;



- d) совещания, конференции и симпозиумы по вопросам международной топонимики.
7. Принятые и предлагаемые меры по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, посвященных стандартизации географических названий.
8. Экономические и социальные выгоды от стандартизации географических названий на национальном и международном уровнях.
9. Стандартизация на национальном уровне:
  - a) составление указателей названий на местах;
  - b) подходы к использованию названий в официальных ведомствах;
  - c) подходы к использованию названий в многоязычных районах;
  - d) административная структура национальных ведомств по географическим названиям;
  - e) топонимические руководящие указания для редакторов-картографов и других редакторов.
10. Экзонимы.
11. Доклады о программах оказания помощи в вопросах произношения названий.
12. Файлы топонимических данных:
  - a) процедуры сбора данных;
  - b) необходимые элементы данных;
  - c) стандарты и формы передачи топонимических данных;
  - d) системы автоматизированной обработки данных;
  - e) совместимость и структура систем;
  - f) национальные географические справочники;
  - g) прочие публикации.
13. Топонимические веб-сайты.
14. Терминология, используемая при стандартизации географических названий.
15. Объекты, на которые распространяется суверенитет более чем одного государства:
  - a) политика, процедуры и механизмы сотрудничества;
  - b) объекты, расположенные на территории двух или более государств.
16. Системы письменности:
  - a) латинизация;
  - b) перевод на системы нелатинской письменности;
  - c) транскрипция названий, существующих только в устной речи.

17. Обучение и практика и международное сотрудничество в области топонимики:
    - a) существующие системы обучения и практика;
    - b) учебные курсы по топонимике;
    - c) взаимная консультационная помощь и обмен информацией;
    - d) обмен специалистами;
    - e) техническая помощь;
    - f) сотрудничество с национальными организациями;
    - g) сотрудничество с международными организациями;
    - h) сотрудничество со средствами массовой информации.
  18. Названия стран.
  19. Подготовка к десятой Конференции.
  20. Утверждение доклада Конференции.
  21. Принятие резолюций, подготовленных в ходе Конференции.
  22. Закрытие Конференции.
-